Euroopan parlamentti
2024-2029

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2025/0132(COD)

6.11.2025

TARKISTUKSET
14 - 103

Mietintöluonnos
Lena Düpont
(PE778.391v01-00)

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi asetuksen (EU) 2024/1348 muuttamisesta turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamisen osalta

Ehdotus asetukseksi
(COM(2025)0259 – C10-0088/2025 – 2025/0132(COD))

Tarkistus 14
Ilaria Salis, Özlem Demirel, Estrella Galán, Pernando Barrena Arza, Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
–

Hylkäämisehdotus

Euroopan parlamentti hylkää komission ehdotuksen.

Or. en

Perustelu

Tämä turvapaikkamenettelyasetuksen muuttamista koskeva ehdotus olisi hylättävä, koska yhteysvaatimuksen poistaminen ”turvallisen kolmannen maan” käsitteestä sekä automaattinen muutoksenhaun lykkäävä vaikutus heikentävät vakavasti oikeutta turvapaikkaan ja lisäävät palauttamisen riskiä. Ehdotus mahdollistaisi siirrot maihin, joihin hakijoilla ei ole yhteyttä, jopa ennen heidän muutoksenhakunsa käsittelyä, ja siirtäisi EU:n vastuun kolmansille maille. Tällainen ulkoistaminen rikkoo kansainvälistä ja EU:n lainsäädäntöä ja tekee käytännössä lopun turvapaikkaoikeudesta Euroopassa.

Tarkistus 15
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
–

Hylkäämisehdotus

Euroopan parlamentti hylkää komission ehdotuksen.

Or. en

Tarkistus 16
Cecilia Strada
S&D-ryhmän puolesta
Birgit Sippel, Murielle Laurent, Juan Fernando López Aguilar, Emma Rafowicz, Marco Tarquinio, Alessandro Zan, Ana Catarina Mendes, Francisco Assis

Ehdotus asetukseksi
–

Hylkäämisehdotus

Euroopan parlamentti hylkää komission ehdotuksen.

Or. en

Tarkistus 17
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[1] säädettiin kansainvälisen suojelun myöntämistä ja poistamista koskevasta yhteisestä menettelystä unionissa. Komissio on arvioinut turvallisen kolmannen maan käsitteen eri näkökohtia, muun muassa turvallisuusperusteita, asianmukaista menettelyä, yhteyden käyttämistä kriteerinä ja tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevia säännöksiä. Arvioinnin perusteella ***pääteltiin***, että turvallisen kolmannen maan käsitteen sovellettavuutta voitaisiin ***parantaa ja säilyttää samalla hakijoille annettavat oikeudelliset takeet ja varmistaa perusoikeuksien kunnioittaminen***.	(1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[1] säädettiin kansainvälisen suojelun myöntämistä ja poistamista koskevasta yhteisestä menettelystä unionissa. Komissio on arvioinut turvallisen kolmannen maan käsitteen eri näkökohtia, muun muassa turvallisuusperusteita, asianmukaista menettelyä, yhteyden käyttämistä kriteerinä ja tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevia säännöksiä. Arvioinnin perusteella ***komissio päätteli***, että turvallisen kolmannen maan käsitteen sovellettavuutta voitaisiin ***muuttaa***.
[1] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).	[1] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

Or. en

Tarkistus 18
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 a) Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän tehokkuuden ja uskottavuuden parantamiseksi jäsenvaltioiden olisi voitava soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä entistä laajemmin ja joustavammin. Tämän mekanismin laajempi käyttö, kuten kauttakulun tunnustaminen riittäväksi yhteydeksi ja virallisten tai epävirallisten järjestelyjen tekeminen kolmansien maiden kanssa, auttaisi vähentämään hallinnollista taakkaa, ehkäisemään turvapaikkamenettelyjen väärinkäyttöä ja vahvistamaan unionin valmiuksia reagoida maahanmuuttopaineisiin.

Or. en

Tarkistus 19
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 a) Kun jäsenvaltiot arvioivat, täyttääkö kolmas maa edellytykset, jotta sitä voidaan pitää turvallisena kolmantena maana asetuksen (EU) 2024/1348 soveltamiseksi, ne voivat harkita maan sisällyttämistä kyseisen asetuksen 61 artiklassa tarkoitettuun unionin tai kansalliseen turvallisten alkuperämaiden luetteloon merkityksellisenä osoituksena kyseisen

maan yleisestä ihmisoikeustilanteesta ja vakaudesta.

Or. en

Tarkistus 20
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Hakijan ja turvallisen kolmannen maan välistä yhteyden olemassaoloa ei vaadita kansainvälisessä pakolaislainsäädännössä, erityisesti Geneven yleissopimuksessa, eikä kansainvälisessä ihmisoikeuslainsäädännössä, erityisesti Euroopan ihmisoikeussopimuksessa. Tämän takia jäsenvaltioilla pitäisi olla mahdollisuus soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä, jos hakijan ja kyseessä olevan turvallisen kolmannen maan välistä yhteyttä ei voida vahvistaa, edellyttäen, että kyseisen kolmannen maan kanssa tehdyssä sopimuksessa tai järjestelyssä vaaditaan kyseisen sopimuksen tai järjestelyn kohteina olevien hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 21
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Hakijan ja turvallisen kolmannen maan välistä yhteyden olemassaoloa ei vaadita kansainvälisessä pakolaislainsäädännössä, erityisesti Geneven yleissopimuksessa, eikä kansainvälisessä ihmisoikeuslainsäädännössä, erityisesti Euroopan ihmisoikeussopimuksessa. Tämän takia jäsenvaltioilla pitäisi olla mahdollisuus soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä, jos hakijan ja kyseessä olevan turvallisen kolmannen maan välistä yhteyttä ei voida vahvistaa, edellyttäen, että kyseisen kolmannen maan kanssa tehdyssä sopimuksessa tai järjestelyssä vaaditaan kyseisen sopimuksen tai järjestelyn kohteina olevien hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Ei ole oikeasuhteista soveltaa säännöstä, jonka perusteella turvapaikan saanti unionissa olisi arpapeliä sen mukaan, missä jäsenvaltiossa hakemus tehdään ja sovelletaanko säännöstä, joka sallii kielteisen turvapaikkapäätöksen antamisen ei-sitovien, laajemmalle yleisölle tuntemattomien, järjestelyjen perusteella minkä tahansa kolmannen maan kanssa maailmassa. Jäsenvaltioille, jotka mahdollisesti päättäisivät soveltaa tällaista säännöstä, tämä merkitsisi turvapaikkaoikeuden päättymistä kyseisessä jäsenvaltiossa, mikä olisi EU:n primaarioikeuden vastaista.

Tarkistus 22
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Hakijan ja turvallisen kolmannen maan välistä yhteyden olemassaoloa ei	***Poistetaan.***

vaadita kansainvälisessä pakolaislainsäädännössä, erityisesti Geneven yleissopimuksessa, eikä kansainvälisessä ihmisoikeuslainsäädännössä, erityisesti Euroopan ihmisoikeussopimuksessa. Tämän takia jäsenvaltioilla pitäisi olla mahdollisuus soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä, jos hakijan ja kyseessä olevan turvallisen kolmannen maan välistä yhteyttä ei voida vahvistaa, edellyttäen, että kyseisen kolmannen maan kanssa tehdyssä sopimuksessa tai järjestelyssä vaaditaan kyseisen sopimuksen tai järjestelyn kohteina olevien hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista.

Or. en

Tarkistus 23
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Hakijan ja turvallisen kolmannen maan välistä yhteyden olemassaoloa ei vaadita kansainvälisessä pakolaislainsäädännössä, erityisesti Geneven yleissopimuksessa, eikä kansainvälisessä ihmisoikeuslainsäädännössä, erityisesti Euroopan ihmisoikeussopimuksessa. Tämän takia jäsenvaltioilla pitäisi olla mahdollisuus soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä, jos hakijan ja kyseessä olevan turvallisen kolmannen maan välistä yhteyttä ei voida vahvistaa, edellyttäen, että ***kyseisen kolmannen maan kanssa tehdyssä*** sopimuksessa tai järjestelyssä vaaditaan kyseisen sopimuksen tai järjestelyn kohteina olevien	(2) Hakijan ja turvallisen kolmannen maan välistä yhteyden olemassaoloa ei vaadita kansainvälisessä pakolaislainsäädännössä, erityisesti Geneven yleissopimuksessa, eikä kansainvälisessä ihmisoikeuslainsäädännössä, erityisesti Euroopan ihmisoikeussopimuksessa. Tämän takia jäsenvaltioilla pitäisi olla mahdollisuus soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä, jos hakijan ja kyseessä olevan turvallisen kolmannen maan välistä yhteyttä ei voida vahvistaa, edellyttäen, että ***oikeudellisesti sitovassa*** sopimuksessa tai ***ei-sitovassa virallisessa tai epävirallisessa*** järjestelyssä ***yhden tai useamman jäsenvaltion ja kyseisen***

hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista.

kolmannen maan välillä vaaditaan kyseisen sopimuksen tai järjestelyn kohteina olevien hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista.

Or. en

Tarkistus 24
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Hakijan ja turvallisen kolmannen maan välistä yhteyden olemassaoloa ei vaadita kansainvälisessä pakolaislainsäädännössä, erityisesti Geneven yleissopimuksessa, eikä kansainvälisessä ihmisoikeuslainsäädännössä, erityisesti Euroopan ihmisoikeussopimuksessa. Tämän takia jäsenvaltioilla pitäisi olla mahdollisuus soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä, jos hakijan ja kyseessä olevan turvallisen kolmannen maan välistä yhteyttä ei voida vahvistaa, edellyttäen, että kyseisen kolmannen maan kanssa ***tehdyssä sopimuksessa*** tai ***järjestelyssä*** vaaditaan kyseisen sopimuksen tai järjestelyn kohteina olevien hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista.	(2) Hakijan ja turvallisen kolmannen maan välistä yhteyden olemassaoloa ei vaadita kansainvälisessä pakolaislainsäädännössä, erityisesti Geneven yleissopimuksessa, eikä kansainvälisessä ihmisoikeuslainsäädännössä, erityisesti Euroopan ihmisoikeussopimuksessa. Tämän takia jäsenvaltioilla pitäisi olla mahdollisuus soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä, jos hakijan ja kyseessä olevan turvallisen kolmannen maan välistä yhteyttä ei voida vahvistaa, edellyttäen, että kyseisen kolmannen maan kanssa ***on tehty oikeudellisesti sitova sopimus*** tai ***ei-sitova virallinen tai epävirallinen järjestely, jossa*** vaaditaan kyseisen sopimuksen tai järjestelyn kohteina olevien hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista.

Or. en

Tarkistus 25
Jaroslav Bžoch

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(2 a) Jotta voidaan varmistaa unionin oikeuden yhdenmukainen soveltaminen ja välttää jäsenvaltioiden väliset erilaiset käytännöt, olisi kannustettava käyttämään unionin kolmansien maiden kanssa tekemiä sopimuksia tai järjestelyjä, rajoittamatta mahdollisuutta tehdä sopimuksia tai järjestelyjä kolmansien maiden kanssa yhden tai useamman jäsenvaltion aloitteesta. Tällaiset unionin tason välineet tarjoavat yhteisen oikeudellisen ja menettelyllisen kehyksen turvapaikka-asioita ja muuttoliikettä koskevalle yhteistyölle, varmistavat unionin oikeuden ja normien noudattamisen ja vahvistavat jäsenvaltioiden keskinäistä luottamusta turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamisessa.

Or. en

Tarkistus 26
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(2 a) Jotta voidaan vahvistaa jäsenvaltioiden keskinäistä luottamusta turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamiseen ja varmistaa asetuksen tehokas täytäntöönpano, jäsenvaltiot, jotka ovat allekirjoittaneet tai ovat lähellä sopimusten tai järjestelyjen tekemistä kolmansien maiden kanssa, voivat pyrkiä liittämään prosessiin muita vapaaehtoisia jäsenvaltioita.

Or. en

Tarkistus 27
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(2 b) Jos jonkin jäsenvaltion ja kolmannen maan välillä ei ole sopimusta tai järjestelyä, neuvosto voi antaa komission tehtäväksi sopimuksen tekeminen.

Or. en

Tarkistus 28
Fabienne Keller, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Jäsenvaltioiden pitäisi ***voida*** soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä käyttämällä perusteena sellaista yhteyttä hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä, jonka perusteella hakijan olisi kohtuullista matkustaa kyseiseen kolmanteen maahan.	(3) Jäsenvaltioiden pitäisi soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä käyttämällä perusteena sellaista yhteyttä hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä, jonka perusteella hakijan olisi kohtuullista matkustaa kyseiseen kolmanteen maahan. ***Hakijan ja turvallisen kolmannen maan välisen yhteyden olisi katsottava olevan vakiintunut, jos hakijan perheenjäsenet oleskelevat kyseisessä maassa, jos hakija on aiemmin asettautunut kyseiseen maahan tai oleskellut kyseisessä maassa tai jos hakijalla on tähän maahan muita yhteyksiä, kuten sama tai samankaltainen kieli, uskonto tai muut kulttuuriset ja maantieteelliset yhteydet.***

Or. en

Tarkistus 29
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) ***Jäsenvaltioiden pitäisi voida*** soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä ***käyttämällä perusteena sellaista yhteyttä*** hakijan ja ***kyseessä olevan*** kolmannen maan välillä, jonka perusteella hakijan olisi kohtuullista matkustaa kyseiseen ***kolmanteen*** maahan.	(3) ***Jäsenvaltion olisi voitava*** soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä ***vain, jos*** hakijan ja kolmannen maan välillä ***on yhteys***, jonka perusteella hakijan olisi kohtuullista matkustaa kyseiseen maahan. ***Hakijan ja turvallisen kolmannen maan välillä voitaisiin todeta olevan yhteys erityisesti, kun hakijan perheenjäsenet ovat kyseisessä maassa tai kun hakija on oleskellut kyseisessä maassa pysyvästi tai määräaikaisesti. Kansainvälistä suojelua hakevan henkilön kauttakulku kolmannen maan kautta ei voi muodostaa riittävää yhteyttä;***

Or. en

Perustelu

Asetuksen (EU) 2024/1348 (turvapaikkamenettelyasetus) sanamuoto, johdanto-osan 48 kappale ja unionin tuomioistuimen tuomio asiassa C-564/18

Tarkistus 30
Tomáš Zdechovský

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Jäsenvaltioiden pitäisi voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä käyttämällä perusteena sellaista yhteyttä hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä, jonka perusteella	(3) Jäsenvaltioiden pitäisi voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä käyttämällä perusteena sellaista yhteyttä hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä, jonka perusteella hakijan olisi kohtuullista matkustaa

hakijan olisi kohtuullista matkustaa kyseiseen kolmanteen maahan.	kyseiseen kolmanteen maahan ***edellyttäen, että kolmas maa varmistaa todistettavasti tehokkaan pääsyn suojelua koskeviin menettelyihin ja takaa kansainvälisten ihmisoikeus- ja oikeusvaltionormien noudattamisen***.

Or. en

Tarkistus 31
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Jäsenvaltioiden pitäisi voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä käyttämällä perusteena sellaista yhteyttä hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä, jonka perusteella hakijan olisi kohtuullista matkustaa kyseiseen kolmanteen maahan.	(3) Jäsenvaltioiden pitäisi voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä käyttämällä perusteena sellaista yhteyttä hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä, jonka perusteella hakijan olisi kohtuullista matkustaa kyseiseen kolmanteen maahan. ***Tällainen yhteys voidaan vahvistaa muun muassa silloin, jos hakijalla on perheeseen, kulttuuriin, kieleen liittyviä, taloudellisia tai muita vastaavia siteitä kyseiseen maahan tai jos hän on oleskellut siellä.***

Or. en

Tarkistus 32
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Jäsenvaltioiden pitäisi voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä käyttämällä perusteena sellaista yhteyttä hakijan ja kyseessä olevan	(3) Jäsenvaltioiden pitäisi voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä ***ainoastaan*** käyttämällä perusteena sellaista yhteyttä***, jolla***

kolmannen maan välillä, jonka perusteella hakijan olisi kohtuullista matkustaa kyseiseen kolmanteen maahan.	***tarkoitetaan aitoa yhteyttä[1 a]*** hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä, jonka perusteella hakijan olisi kohtuullista matkustaa kyseiseen kolmanteen maahan. _____ ***[1 a] Euroopan unionin tuomioistuimen käsiteltäväksi saatettu asia C-821/19.***

Or. en

Tarkistus 33
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Jäsenvaltioiden pitäisi myös voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä hakijoihin, jotka ovat kulkeneet kolmannen maan alueen kautta ennen unioniin saapumista, sillä on kohtuullista odottaa, että kansainvälistä suojelua hakeva henkilö olisi voinut hakea suojelua turvallisessa kolmannessa maassa, jonka kautta hän on kulkenut. Aiempi kulku turvallisen kolmannen maan kautta muodostaa objektiivisesti todettavan yhteyden hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 34
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Jäsenvaltioiden pitäisi myös voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä hakijoihin, jotka ovat kulkeneet kolmannen maan alueen kautta ennen unioniin saapumista, sillä on kohtuullista odottaa, että kansainvälistä suojelua hakeva henkilö olisi voinut hakea suojelua turvallisessa kolmannessa maassa, jonka kautta hän on kulkenut. Aiempi kulku turvallisen kolmannen maan kautta muodostaa objektiivisesti todettavan yhteyden hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Tuomioistuin on todennut asiassa C-564/18 LH selvästi, että pelkkä kauttakulku ei muodosta yhteyttä kolmanteen maahan.

Tarkistus 35
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Jäsenvaltioiden pitäisi myös voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä hakijoihin, jotka ovat kulkeneet kolmannen maan alueen kautta ennen unioniin saapumista, sillä on kohtuullista odottaa, että kansainvälistä suojelua hakeva henkilö olisi voinut hakea suojelua turvallisessa kolmannessa maassa, jonka kautta hän on kulkenut. Aiempi kulku turvallisen kolmannen maan kautta muodostaa objektiivisesti todettavan yhteyden hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 36
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Jäsenvaltioiden pitäisi myös voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä hakijoihin, jotka ovat kulkeneet kolmannen maan alueen kautta ennen unioniin saapumista, sillä on kohtuullista odottaa, että kansainvälistä suojelua hakeva henkilö olisi voinut hakea suojelua turvallisessa kolmannessa maassa, jonka kautta hän on kulkenut. Aiempi kulku turvallisen kolmannen maan kautta muodostaa objektiivisesti todettavan yhteyden hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä.	(4) Jäsenvaltioiden pitäisi myös voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä hakijoihin, jotka ovat kulkeneet kolmannen maan alueen kautta ennen unioniin saapumista, sillä on kohtuullista odottaa, että kansainvälistä suojelua hakeva henkilö olisi voinut hakea suojelua turvallisessa kolmannessa maassa, jonka kautta hän on kulkenut. Aiempi kulku turvallisen kolmannen maan kautta muodostaa objektiivisesti todettavan yhteyden hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä. ***Jäsenvaltioiden olisi voitava vapaasti määritellä kansallisessa lainsäädännössään, mitä kauttakulku kolmannen maan kautta tarkoittaa. Tällainen kauttakulku voi koskea erityisesti tilanteita, joissa suojelua hakeva henkilö on ollut kauttakulkualueella tai kolmannen maan lentoaseman alueella, oleskellut sen rajalla tai joissa hänellä on ollut mahdollisuus pyytää suojelua kyseisen maan viranomaisilta.***

Or. en

Tarkistus 37
Tomáš Zdechovský

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Jäsenvaltioiden pitäisi myös voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä hakijoihin, jotka ovat kulkeneet kolmannen maan alueen kautta ennen unioniin saapumista, sillä on kohtuullista odottaa, että kansainvälistä suojelua hakeva henkilö olisi voinut hakea suojelua turvallisessa kolmannessa maassa, jonka kautta hän on kulkenut. Aiempi kulku turvallisen kolmannen maan kautta muodostaa objektiivisesti todettavan yhteyden hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä.	(4) Jäsenvaltioiden pitäisi myös voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä hakijoihin, jotka ovat kulkeneet kolmannen maan alueen kautta ennen unioniin saapumista, sillä on kohtuullista odottaa, että kansainvälistä suojelua hakeva henkilö olisi voinut hakea suojelua turvallisessa kolmannessa maassa, jonka kautta hän on kulkenut. Aiempi kulku turvallisen kolmannen maan kautta muodostaa objektiivisesti todettavan yhteyden hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä. ***Tällaisissa tapauksissa jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että hakijan paluu kyseiseen maahan toteutetaan nopeasti ja tehokkaasti noudattaen täysin palauttamiskiellon periaatetta.***

Or. en

Tarkistus 38
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minchev

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Jäsenvaltioiden pitäisi myös voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä hakijoihin, jotka ovat kulkeneet kolmannen maan alueen kautta ennen unioniin saapumista***, sillä on kohtuullista odottaa, että kansainvälistä suojelua hakeva henkilö olisi voinut hakea suojelua turvallisessa kolmannessa maassa, jonka kautta hän on kulkenut. Aiempi kulku turvallisen kolmannen maan kautta muodostaa objektiivisesti todettavan yhteyden*** hakijan ja ***kyseessä olevan*** kolmannen maan ***välillä***.	(4) Jäsenvaltioiden pitäisi myös voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä hakijoihin, jotka ovat kulkeneet kolmannen maan alueen kautta ennen unioniin saapumista ***edellyttäen, että*** hakijan ja ***kyseisen kauttakulkumaan välillä on yhteys ja että hakija on oleskellut merkittävän ajan sen*** kolmannen maan ***alueella, jonka kautta hän on kulkenut***.

Or. en

Tarkistus 39
Sebastian Tynkkynen

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Jäsenvaltioiden pitäisi myös voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä hakijoihin, jotka ovat kulkeneet kolmannen maan alueen kautta ennen unioniin saapumista, sillä on kohtuullista odottaa, että kansainvälistä suojelua ***hakeva henkilö*** olisi ***voinut*** hakea suojelua turvallisessa kolmannessa maassa, jonka kautta hän on kulkenut. Aiempi kulku turvallisen kolmannen maan kautta muodostaa objektiivisesti todettavan yhteyden hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä.	(4) Jäsenvaltioiden pitäisi myös voida soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä hakijoihin, jotka ovat kulkeneet kolmannen maan alueen kautta ennen unioniin saapumista, sillä on kohtuullista odottaa, että kansainvälistä suojelua ***hakevan henkilön*** olisi ***pitänyt*** hakea suojelua turvallisessa kolmannessa maassa, jonka kautta hän on kulkenut. Aiempi kulku turvallisen kolmannen maan kautta muodostaa objektiivisesti todettavan yhteyden hakijan ja kyseessä olevan kolmannen maan välillä.

Or. fi

Tarkistus 40
Nicola Procaccini, Alessandro Ciriani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(4 a) Kolmansien maiden kanssa tehtävää yhteistyötä on tarpeen vahvistaa unioniin suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen torjumiseksi, ja siksi jäsenvaltioilla olisi myös oltava mahdollisuus soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä kyseisen kolmannen maan kanssa tehdyn oikeudellisesti sitovan sopimuksen tai ei-sitovan virallisen tai epävirallisen järjestelyn perusteella riippumatta siitä, ovatko ne virallisesti nimettyjä. Tämä kuitenkin edellyttää, että sopimuksessa tai

järjestelyssä on määräyksiä, joissa vaaditaan kyseisen sopimuksen tai järjestelyn kohteina olevien hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista. Jotta voidaan varmistaa entistä tiiviimpi unionin sisäinen yhteistyö yhteisten tavoitteiden saavuttamiseksi muuttoliikeasioissa, tällä asetuksella olisi annettava jäsenvaltioille mahdollisuus soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä hakijoihin sellaisten sopimusten nojalla, joiden osapuolia unioni, yksi tai useampi jäsenvaltio tai yksi tai useampi jäsenvaltio ja kolmannet maat sekä kyseinen turvallinen kolmas maa ovat.

Or. en

Tarkistus 41
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(4 a) Turvallisen kolmannen maan käsitettä soveltavien jäsenvaltioiden olisi hyödynnettävä kaikilta osin kaikkia asetuksessa (EU) 2024/1348 säädettyjä perusteita ennen kuin ne tutkivat kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen perusteet. Niiden olisi sen vuoksi arvioitava kattavasti, voidaanko tosiasiallisesti soveltaa edellytyksiä, jotka liittyvät yhteyteen tai kauttakulkuun tai kyseisen kolmannen maan kanssa tehtyyn voimassa olevaan sopimukseen tai järjestelyyn.

Or. en

Tarkistus 42
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) ***Ottaen huomioon ilman huoltajaa olevien alaikäisten haavoittuvaisen aseman ja kohdennetun tuen tarpeen turvallisen kolmannen maan käsitettä pitäisi soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin vain, kun yhteys tai kauttakulku voidaan vahvistaa kyseessä olevan kolmannen maan osalta ja kun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348 59 artiklan 6 kohdan edellytykset täyttyvät.*** Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että lapsen etu otetaan ensisijaisesti huomioon kaikissa alaikäisiä koskevissa päätöksissä.	(5) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että lapsen etu otetaan ensisijaisesti huomioon kaikissa alaikäisiä koskevissa päätöksissä.

Or. en

Tarkistus 43
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Ottaen huomioon ilman huoltajaa olevien alaikäisten haavoittuvaisen aseman ja kohdennetun tuen tarpeen turvallisen kolmannen maan käsitettä pitäisi soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin vain, kun yhteys tai kauttakulku voidaan vahvistaa kyseessä olevan kolmannen maan osalta ja kun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348 59 artiklan 6 kohdan edellytykset täyttyvät. ***Jäsenvaltioiden*** olisi ***varmistettava, että***	(5) Ottaen huomioon ilman huoltajaa olevien alaikäisten haavoittuvaisen aseman ja kohdennetun tuen tarpeen turvallisen kolmannen maan käsitettä pitäisi soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin vain, kun yhteys tai kauttakulku voidaan vahvistaa kyseessä olevan kolmannen maan osalta ja kun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348 59 artiklan 6 kohdan edellytykset täyttyvät. ***Jos kuitenkin ilmenee perusteltua huolta siitä, että ilman huoltajaa oleva alaikäinen voisi vaarantaa kansallisen***

lapsen etu otetaan ensisijaisesti huomioon kaikissa alaikäisiä koskevissa päätöksissä.	***turvallisuuden tai yleisen järjestyksen tai vaarantaa muiden, erityisesti naisten ja lasten, turvallisuuden, jäsenvaltioilla*** olisi ***oltava täysi oikeus soveltaa turvallisen kolmannen maan käsitettä kyseisen kolmannen maan kanssa tehtyjen sopimusten tai järjestelyjen mukaisesti, jotta voidaan turvata yhteiskunnan turvallisuus ja koskemattomuus***.

Or. en

Tarkistus 44
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Ottaen huomioon ilman huoltajaa olevien alaikäisten haavoittuvaisen aseman ja ***kohdennetun tuen tarpeen turvallisen kolmannen maan käsitettä pitäisi soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin vain, kun yhteys tai kauttakulku voidaan vahvistaa kyseessä olevan kolmannen maan osalta ja kun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348 59 artiklan 6 kohdan edellytykset täyttyvät. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava***, että lapsen etu otetaan ensisijaisesti huomioon kaikissa alaikäisiä koskevissa päätöksissä.	(5) Ottaen huomioon ilman huoltajaa olevien alaikäisten haavoittuvaisen aseman ja ***sen, että jäsenvaltioilla on velvollisuus varmistaa***, että lapsen etu otetaan ensisijaisesti huomioon kaikissa alaikäisiä koskevissa päätöksissä***, turvallisen kolmannen maan käsitettä ei pitäisi soveltaa alaikäisiin***.

Or. en

Perustelu

Kaikki alaikäiset ovat haavoittuvassa asemassa. Siksi on olemassa lapsen oikeuksia koskeva yleissopimus. Komissio ehdottaa palauttamista koskevassa ehdotuksessaan, että ilman huoltajaa olevat alaikäiset ja perheet, joissa on alaikäisiä lapsia, jätetään palauttamiskeskusten käytön ulkopuolelle. On mahdotonta ymmärtää, miten turvallista kolmatta maata koskevia säännöksiä olisi käsiteltävä eri tavalla.

Tarkistus 45
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Ottaen huomioon ilman huoltajaa olevien alaikäisten haavoittuvaisen aseman ja kohdennetun tuen tarpeen turvallisen kolmannen maan käsitettä pitäisi soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin vain, kun yhteys ***tai kauttakulku*** voidaan vahvistaa kyseessä olevan kolmannen maan osalta ja kun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348 59 artiklan 6 kohdan edellytykset täyttyvät. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että lapsen etu otetaan ensisijaisesti huomioon kaikissa alaikäisiä koskevissa päätöksissä.	(5) Ottaen huomioon ilman huoltajaa olevien alaikäisten haavoittuvaisen aseman ja kohdennetun tuen tarpeen turvallisen kolmannen maan käsitettä pitäisi soveltaa ***perheisiin, joissa on alaikäisiä, ja*** ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin vain, kun yhteys voidaan vahvistaa kyseessä olevan kolmannen maan osalta ja kun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348 59 artiklan 6 kohdan ***ilman huoltajaa olevia alaikäisiä koskevat*** edellytykset täyttyvät. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että lapsen etu otetaan ensisijaisesti huomioon kaikissa alaikäisiä koskevissa päätöksissä.

Or. en

Tarkistus 46
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) ***Ottaen huomioon ilman huoltajaa olevien alaikäisten haavoittuvaisen aseman ja kohdennetun tuen tarpeen*** turvallisen kolmannen maan käsitettä pitäisi soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin ***vain, kun yhteys tai kauttakulku voidaan vahvistaa kyseessä olevan kolmannen maan osalta ja kun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348 59 artiklan 6 kohdan edellytykset täyttyvät. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että***	(5) ***Jotta voidaan vahvistaa muuttoliikepolitiikkaa ja erityisesti palautuspolitiikkaa, jota on tarkoitus soveltaa kaikkiin unionin alueella laittomasti oleskeleviin kolmannen maan kansalaisiin, riippumatta heidän iästään ja tilanteestaan,*** turvallisen kolmannen maan käsitettä pitäisi soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin***, ottaen huomioon erityisesti sellaisen kohdennetun ja vahvistetun tuen tarve,***

lapsen etu ***otetaan ensisijaisesti huomioon kaikissa alaikäisiä koskevissa päätöksissä***.	***jota heidän haavoittuvainen asemansa ja*** lapsen etu ***edellyttää***;

Or. fr

Tarkistus 47
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minchev, Sophie Wilmès

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Ottaen huomioon ilman huoltajaa olevien alaikäisten haavoittuvaisen aseman ja kohdennetun tuen tarpeen turvallisen kolmannen maan käsitettä pitäisi soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin vain, kun yhteys ***tai kauttakulku*** voidaan vahvistaa kyseessä olevan kolmannen maan osalta ja kun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348 59 artiklan 6 kohdan edellytykset täyttyvät. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että lapsen etu otetaan ensisijaisesti huomioon kaikissa alaikäisiä koskevissa päätöksissä.	(5) Ottaen huomioon ilman huoltajaa olevien alaikäisten haavoittuvaisen aseman ja kohdennetun tuen tarpeen turvallisen kolmannen maan käsitettä pitäisi soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin vain, kun yhteys voidaan vahvistaa kyseessä olevan kolmannen maan osalta ja kun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348 59 artiklan 6 kohdan edellytykset täyttyvät. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että lapsen etu otetaan ensisijaisesti huomioon kaikissa alaikäisiä koskevissa päätöksissä.

Or. en

Tarkistus 48
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Ottaen huomioon ilman huoltajaa olevien alaikäisten haavoittuvaisen aseman ja kohdennetun tuen tarpeen turvallisen kolmannen maan käsitettä pitäisi soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin vain, kun yhteys ***tai kauttakulku*** voidaan vahvistaa kyseessä olevan kolmannen	(5) Ottaen huomioon ilman huoltajaa olevien alaikäisten haavoittuvaisen aseman ja kohdennetun tuen tarpeen turvallisen kolmannen maan käsitettä pitäisi soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin vain, kun yhteys voidaan vahvistaa kyseessä olevan kolmannen maan osalta ja kun

maan osalta ja kun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348 59 artiklan 6 kohdan edellytykset täyttyvät. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että lapsen etu otetaan ensisijaisesti huomioon kaikissa alaikäisiä koskevissa päätöksissä.	Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348 59 artiklan 6 kohdan edellytykset täyttyvät. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että lapsen etu otetaan ensisijaisesti huomioon kaikissa alaikäisiä koskevissa päätöksissä.

Or. en

Tarkistus 49
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 a) Jotta ilman huoltajaa olevia alaikäisiä koskevat säännökset kyetään panemaan tehokkaasti täytäntöön ja voidaan varmistaa, että heidän oikeutetut etunsa otetaan huomioon, on tarpeen ottaa käyttöön asianmukaiset välineet hakijoiden todellisen iän määrittämiseksi.

Or. en

Tarkistus 50
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamiseksi on tarpeen parantaa jäsenvaltioiden ja turvallisten kolmansien maiden välisten sopimusten ja järjestelyjen tekemisen avoimuutta***, tukea jäsenvaltioita ja komissiota muuttoliikkeen ulkoista ulottuvuutta koskevan kokonaisvaltaisen***	(6) Turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamiseksi on tarpeen parantaa jäsenvaltioiden ja turvallisten kolmansien maiden välisten sopimusten ja järjestelyjen tekemisen avoimuutta. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät

lähestymistavan määrittämisessä ja niiden toteuttamien kolmansiin maihin kohdistuvien toimien koordinoinnissa. Näin voitaisiin myös valvoa, täyttävätkö kolmansien maiden kanssa tehdyt sopimukset tai järjestelyt tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset. Lisäksi pitäisi mahdollistaa turvallisen kolmannen maan käsitteen yhdenmukaisempi ja johdonmukaisempi soveltaminen kaikkialla unionissa ja edistää yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän yleistä toimivuutta. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät sopimuksia tai järjestelyjä kolmansien maiden kanssa.

mitään turvallisen kolmannen maan käsitteeseen liittyviä sopimuksia tai järjestelyjä kolmansien maiden kanssa.

Or. en

Perustelu

Kolmansien maiden kanssa tehtyjen sopimusten ja järjestelyjen lisääntyminen muuttoliikkeen hallinnan nimissä on kaikkea muuta kuin avointa. Jäsenvaltiot olisi velvoitettava pitämään kaikki muut jäsenvaltiot ja komissio ajan tasalla, jos ne pyrkivät tekemään sopimuksen tai järjestelyn, jolla turvallisen maan käsite pantaisiin täytäntöön.

Tarkistus 51
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) ***Turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamiseksi*** on tarpeen parantaa ***jäsenvaltioiden ja turvallisten kolmansien maiden välisten sopimusten ja järjestelyjen tekemisen*** avoimuutta***, tukea jäsenvaltioita ja komissiota muuttoliikkeen ulkoista ulottuvuutta koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan määrittämisessä ja niiden toteuttamien kolmansiin maihin kohdistuvien toimien koordinoinnissa***.	(6) On tarpeen parantaa avoimuutta ***jäsenvaltioiden tehdessä sopimuksia kolmansien maiden kanssa***. Näin voitaisiin myös valvoa, täyttävätkö kolmansien maiden kanssa tehdyt sopimukset tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi annettava ilmoitus komissiolle***, Euroopan parlamentille*** ja muille jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät sopimuksia kolmansien maiden kanssa.

Näin voitaisiin myös valvoa, täyttävätkö kolmansien maiden kanssa tehdyt sopimukset ***tai järjestelyt*** tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset***. Lisäksi pitäisi mahdollistaa turvallisen kolmannen maan käsitteen yhdenmukaisempi ja johdonmukaisempi soveltaminen kaikkialla unionissa ja edistää yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän yleistä toimivuutta***. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät sopimuksia ***tai järjestelyjä*** kolmansien maiden kanssa.

Or. en

Tarkistus 52
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minchev

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) ***Turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamiseksi*** on tarpeen ***parantaa jäsenvaltioiden ja turvallisten kolmansien maiden välisten sopimusten ja järjestelyjen tekemisen avoimuutta,*** tukea jäsenvaltioita ja komissiota muuttoliikkeen ulkoista ulottuvuutta koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan määrittämisessä ja niiden toteuttamien kolmansiin maihin kohdistuvien toimien koordinoinnissa. Näin voitaisiin myös valvoa, täyttävätkö kolmansien maiden kanssa tehdyt sopimukset ***tai järjestelyt*** tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset. Lisäksi pitäisi mahdollistaa turvallisen kolmannen maan käsitteen yhdenmukaisempi ja johdonmukaisempi soveltaminen kaikkialla unionissa ja edistää yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän yleistä toimivuutta. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi annettava ilmoitus komissiolle ja	(6) ***Turvallisten kolmansien maiden kanssa tehtävien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista koskevien sopimusten olisi oltava avoimia ja niillä olisi varmistettava oikeusvarmuus ja perusoikeuksien suojelu. Tällaisten sopimusten tekeminen unionin tasolla on parempi vaihtoehto kuin jäsenvaltioiden ja turvallisten kolmansien maiden väliset sopimukset.*** On tarpeen ***tukea*** jäsenvaltioita ja komissiota muuttoliikkeen ulkoista ulottuvuutta koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan määrittämisessä ja niiden toteuttamien kolmansiin maihin kohdistuvien toimien koordinoinnissa. Näin voitaisiin myös valvoa, täyttävätkö kolmansien maiden kanssa tehdyt sopimukset tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset. Lisäksi pitäisi mahdollistaa turvallisen kolmannen maan käsitteen yhdenmukaisempi ja johdonmukaisempi

muille jäsenvaltioille ***ennen kuin ne tekevät sopimuksia tai järjestelyjä*** kolmansien maiden kanssa.	soveltaminen kaikkialla unionissa ja edistää yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän yleistä toimivuutta. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi annettava ilmoitus komissiolle***, Euroopan parlamentille*** ja muille jäsenvaltioille ***siitä, että ne ovat aloittaneet neuvottelut kolmansien maiden kanssa tehtävästä sopimuksesta, sekä neuvottelujen tuloksista***.
	Or. en

Tarkistus 53
Sebastian Tynkkynen

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamiseksi on tarpeen parantaa jäsenvaltioiden ja turvallisten kolmansien maiden välisten sopimusten ja järjestelyjen tekemisen avoimuutta, tukea jäsenvaltioita ja komissiota muuttoliikkeen ulkoista ulottuvuutta koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan määrittämisessä ja niiden toteuttamien kolmansiin maihin kohdistuvien toimien koordinoinnissa. Näin voitaisiin myös valvoa, täyttävätkö kolmansien maiden kanssa tehdyt sopimukset tai järjestelyt tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset. Lisäksi pitäisi mahdollistaa turvallisen kolmannen maan käsitteen ***yhdenmukaisempi ja johdonmukaisempi*** soveltaminen kaikkialla unionissa ja edistää ***yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän yleistä toimivuutta. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät sopimuksia tai järjestelyjä kolmansien maiden kanssa.***	(6) Turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamiseksi on tarpeen parantaa jäsenvaltioiden ja turvallisten kolmansien maiden välisten sopimusten ja järjestelyjen tekemisen avoimuutta, tukea jäsenvaltioita ja komissiota muuttoliikkeen ulkoista ulottuvuutta koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan määrittämisessä ja niiden toteuttamien kolmansiin maihin kohdistuvien toimien koordinoinnissa. Näin voitaisiin myös valvoa, täyttävätkö kolmansien maiden kanssa tehdyt sopimukset tai järjestelyt tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset. Lisäksi pitäisi mahdollistaa turvallisen kolmannen maan käsitteen ***tehokas*** soveltaminen ***muuttoliikkeestä johtuvien ongelmien vähentämiseksi*** kaikkialla unionissa ja edistää ***unionin rajojen suojelua.***

Or. fi

Tarkistus 54
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamiseksi on tarpeen parantaa jäsenvaltioiden ja turvallisten kolmansien maiden välisten sopimusten ja järjestelyjen tekemisen avoimuutta***, tukea jäsenvaltioita ja komissiota muuttoliikkeen ulkoista ulottuvuutta koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan määrittämisessä ja*** niiden toteuttamien kolmansiin maihin kohdistuvien toimien koordinoinnissa. Näin voitaisiin myös valvoa, täyttävätkö kolmansien maiden ***kanssa*** tehdyt sopimukset tai järjestelyt tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset. ***Lisäksi pitäisi mahdollistaa turvallisen kolmannen maan käsitteen yhdenmukaisempi ja johdonmukaisempi soveltaminen kaikkialla unionissa ja edistää yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän yleistä toimivuutta.*** Tätä varten jäsenvaltioiden olisi annettava ilmoitus ***komissiolle ja*** muille jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät sopimuksia tai järjestelyjä kolmansien maiden kanssa.	(6) Turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamiseksi on tarpeen parantaa jäsenvaltioiden ja turvallisten kolmansien maiden välisten sopimusten ja järjestelyjen tekemisen avoimuutta niiden toteuttamien kolmansiin maihin kohdistuvien toimien koordinoinnissa. Näin voitaisiin myös valvoa, täyttävätkö ***yhden tai useamman jäsenvaltion ja*** kolmansien maiden ***välillä*** tehdyt sopimukset tai järjestelyt tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi annettava ilmoitus muille jäsenvaltioille***, ja ne voivat ilmoittaa komissiolle*** ennen kuin ne tekevät sopimuksia tai järjestelyjä kolmansien maiden kanssa. ***Komission sopimuksesta tai järjestelyistä esittämät huomautukset eivät saisi olla jäsenvaltioita sitovia.***

Or. en

Tarkistus 55
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamiseksi on tarpeen parantaa jäsenvaltioiden ja turvallisten kolmansien maiden välisten sopimusten ja järjestelyjen tekemisen avoimuutta, tukea jäsenvaltioita ja komissiota muuttoliikkeen ulkoista ulottuvuutta koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan määrittämisessä ja niiden toteuttamien kolmansiin maihin kohdistuvien toimien koordinoinnissa. Näin voitaisiin myös valvoa, täyttävätkö kolmansien maiden kanssa tehdyt sopimukset tai järjestelyt tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset. Lisäksi pitäisi mahdollistaa turvallisen kolmannen maan käsitteen yhdenmukaisempi ja johdonmukaisempi soveltaminen kaikkialla unionissa ja edistää yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän yleistä toimivuutta. ***Tätä varten*** jäsenvaltioiden olisi annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ***ennen kuin ne tekevät sopimuksia tai järjestelyjä*** kolmansien maiden kanssa.	(6) Turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamiseksi on tarpeen parantaa jäsenvaltioiden ja turvallisten kolmansien maiden välisten sopimusten ja järjestelyjen tekemisen avoimuutta, tukea jäsenvaltioita ja komissiota muuttoliikkeen ulkoista ulottuvuutta koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan määrittämisessä ja niiden toteuttamien kolmansiin maihin kohdistuvien toimien koordinoinnissa. Näin voitaisiin myös valvoa, täyttävätkö kolmansien maiden kanssa tehdyt sopimukset tai järjestelyt tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset. Lisäksi pitäisi mahdollistaa turvallisen kolmannen maan käsitteen yhdenmukaisempi ja johdonmukaisempi soveltaminen kaikkialla unionissa ja edistää yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän yleistä toimivuutta. jäsenvaltioiden olisi annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ***kaikista*** kolmansien maiden kanssa ***tehdyistä sopimuksista tai järjestelyistä ennen niiden voimaantuloa tai väliaikaisen soveltamisen tapauksessa ennen sen aloittamista***.

Or. en

Tarkistus 56
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamiseksi on tarpeen parantaa ***jäsenvaltioiden ja*** turvallisten kolmansien maiden ***välisten sopimusten ja järjestelyjen tekemisen avoimuutta***, tukea	(6) Turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamiseksi on tarpeen parantaa ***avoimuutta sellaisten EU:n sopimusten tekemisessä*** turvallisten kolmansien maiden ***kanssa, jotka täyttävät***

jäsenvaltioita ja komissiota muuttoliikkeen ulkoista ulottuvuutta koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan määrittämisessä ja ***niiden toteuttamien*** kolmansiin maihin kohdistuvien toimien ***koordinoinnissa***. Näin voitaisiin myös valvoa, täyttävätkö kolmansien maiden kanssa tehdyt sopimukset tai järjestelyt tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset. Lisäksi pitäisi mahdollistaa turvallisen kolmannen maan käsitteen yhdenmukaisempi ja johdonmukaisempi soveltaminen kaikkialla unionissa ja edistää yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän yleistä toimivuutta. Tätä varten ***jäsenvaltioiden*** olisi annettava ilmoitus ***komissiolle*** ja ***muille*** jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät sopimuksia tai järjestelyjä kolmansien maiden kanssa.	***asetuksen (EU) 2024/1348 59 artiklan 1 kohdassa luetellut kriteerit ja ovat 59 artiklan 7 kohdan mukaisia, jotta voidaan*** tukea komissiota muuttoliikkeen ulkoista ulottuvuutta koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan määrittämisessä ja kolmansiin maihin kohdistuvien toimien ***yhdistämisessä***. Näin voitaisiin myös valvoa, täyttävätkö kolmansien maiden kanssa tehdyt sopimukset tai järjestelyt tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset. Lisäksi pitäisi mahdollistaa turvallisen kolmannen maan käsitteen yhdenmukaisempi ja johdonmukaisempi soveltaminen kaikkialla unionissa ja edistää yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän yleistä toimivuutta. Tätä varten ***komission*** olisi annettava ilmoitus muille jäsenvaltioille ja ***Euroopan parlamentille*** ennen kuin ne tekevät sopimuksia tai järjestelyjä kolmansien maiden kanssa.

Or. en

Tarkistus 57
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamiseksi on tarpeen ***parantaa jäsenvaltioiden ja*** turvallisten kolmansien maiden ***välisten sopimusten ja järjestelyjen tekemisen avoimuutta***, tukea jäsenvaltioita ja komissiota muuttoliikkeen ulkoista ulottuvuutta koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan määrittämisessä ja niiden toteuttamien kolmansiin maihin kohdistuvien toimien koordinoinnissa. Näin voitaisiin myös valvoa, täyttävätkö kolmansien maiden kanssa tehdyt sopimukset tai järjestelyt tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset.	(6) Turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamiseksi on tarpeen ***lisätä niiden sopimusten ja järjestelyjen määrää, joita jäsenvaltiot tekevät*** turvallisten kolmansien maiden ***kanssa***, tukea jäsenvaltioita ja komissiota muuttoliikkeen ulkoista ulottuvuutta koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan määrittämisessä ja niiden toteuttamien kolmansiin maihin kohdistuvien toimien koordinoinnissa. Näin voitaisiin myös valvoa, täyttävätkö kolmansien maiden kanssa tehdyt sopimukset tai järjestelyt tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset.

Lisäksi pitäisi mahdollistaa turvallisen kolmannen maan käsitteen yhdenmukaisempi ja johdonmukaisempi soveltaminen kaikkialla unionissa ja edistää yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän yleistä toimivuutta. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät sopimuksia tai järjestelyjä kolmansien maiden kanssa.	Lisäksi pitäisi mahdollistaa turvallisen kolmannen maan käsitteen yhdenmukaisempi ja johdonmukaisempi soveltaminen kaikkialla unionissa ja edistää yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän yleistä toimivuutta. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät sopimuksia tai järjestelyjä kolmansien maiden kanssa. ***Komission olisi tuettava tätä prosessia.***
	Or. fr

Tarkistus 58
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jäsenvaltioiden pitäisi voida toteuttaa tarvittavia toimenpiteitä puuttuakseen riskiin siitä, että turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamisen alaiset hakijat pakenevat, myös rajoittamalla liikkumisvapautta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2024/1346[2] 9 artiklan mukaisesti tai ottamalla hakija säilöön kyseisen direktiivin 10 artiklan mukaisesti, jotta voidaan arvioida heidän hakemustensa ottaminen tutkittavaksi.	***Poistetaan.***

[2] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2024/1346, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden vastaanottoa jäsenvaltioissa koskevista vaatimuksista (EUVL L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj)
.

Or. en

Tarkistus 59
Tomáš Zdechovský

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jäsenvaltioiden pitäisi voida toteuttaa tarvittavia toimenpiteitä puuttuakseen riskiin siitä, että turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamisen alaiset hakijat pakenevat, myös rajoittamalla liikkumisvapautta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2024/1346[2] 9 artiklan mukaisesti tai ottamalla hakija säilöön kyseisen direktiivin 10 artiklan mukaisesti, jotta voidaan arvioida heidän hakemustensa ottaminen tutkittavaksi.	(7) Jäsenvaltioiden pitäisi voida toteuttaa tarvittavia toimenpiteitä puuttuakseen riskiin siitä, että turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamisen alaiset hakijat pakenevat, myös rajoittamalla liikkumisvapautta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2024/1346[2] 9 artiklan mukaisesti tai ottamalla hakija säilöön kyseisen direktiivin 10 artiklan mukaisesti, jotta voidaan arvioida heidän hakemustensa ottaminen tutkittavaksi***, ja niiden olisi varmistettava, että palauttamismenettelyt aloitetaan välittömästi, kun tutkimatta jättämistä koskevasta päätöksestä tulee täytäntöönpanokelpoinen, noudattaen täysin palauttamiskiellon periaatetta***.
[2] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2024/1346, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden vastaanottoa jäsenvaltioissa koskevista vaatimuksista (EUVL L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).	[2] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2024/1346, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden vastaanottoa jäsenvaltioissa koskevista vaatimuksista (EUVL L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Tarkistus 60
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jäsenvaltioiden pitäisi voida toteuttaa tarvittavia toimenpiteitä puuttuakseen riskiin siitä, että turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamisen alaiset hakijat pakenevat, myös rajoittamalla liikkumisvapautta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2024/1346[2] 9 artiklan mukaisesti tai ottamalla hakija säilöön kyseisen direktiivin 10 artiklan mukaisesti, jotta voidaan arvioida heidän hakemustensa ottaminen tutkittavaksi.	(7) Jäsenvaltioiden pitäisi voida toteuttaa tarvittavia toimenpiteitä puuttuakseen riskiin siitä, että turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamisen alaiset hakijat pakenevat, myös rajoittamalla liikkumisvapautta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2024/1346[2] 9 artiklan mukaisesti tai ***viimeisenä keinona*** ottamalla hakija säilöön kyseisen direktiivin 10 artiklan mukaisesti, jotta voidaan arvioida heidän hakemustensa ottaminen tutkittavaksi.
[2] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2024/1346, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden vastaanottoa jäsenvaltioissa koskevista vaatimuksista (EUVL L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).	[2] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2024/1346, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden vastaanottoa jäsenvaltioissa koskevista vaatimuksista (EUVL L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Tarkistus 61
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jäsenvaltioiden pitäisi voida toteuttaa tarvittavia toimenpiteitä ***puuttuakseen riskiin*** siitä, että turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamisen alaiset hakijat pakenevat, myös rajoittamalla liikkumisvapautta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2024/1346[2] 9 artiklan mukaisesti tai ottamalla hakija säilöön kyseisen direktiivin 10 artiklan mukaisesti, jotta voidaan arvioida heidän hakemustensa ottaminen tutkittavaksi.	(7) Jäsenvaltioiden pitäisi voida toteuttaa ***kaikki*** tarvittavat toimenpiteet ***ehkäistäkseen riskiä*** siitä, että turvallisen kolmannen maan käsitteen soveltamisen alaiset hakijat pakenevat, myös rajoittamalla liikkumisvapautta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2024/1346[2] 9 artiklan mukaisesti tai ottamalla hakija säilöön kyseisen direktiivin 10 artiklan mukaisesti, jotta voidaan arvioida heidän hakemustensa ottaminen tutkittavaksi.

[2] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2024/1346, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden vastaanottoa jäsenvaltioissa koskevista vaatimuksista (EUVL L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).	[2] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2024/1346, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden vastaanottoa jäsenvaltioissa koskevista vaatimuksista (EUVL L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Tarkistus 62
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Menettelyn tehokkuuden parantamiseksi hakijalla ei pitäisi olla automaattista oikeutta jäädä jäsenvaltion alueelle turvallisen kolmannen maan käsitteen perusteella tehtyihin tutkimatta jättämättä koskeviin päätöksiin liittyvän muutoksenhaun takia. Vastaavan palauttamispäätöksen täytäntöönpano on kuitenkin keskeytettävä sen määräajan ajaksi, jonka kuluessa kyseessä oleva henkilö voi käyttää oikeuttaan tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ensimmäisen asteen tuomioistuimessa ja kun tällaista muutosta on haettu, jos vaarana on palauttamiskiellon periaatteen rikkominen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 63
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Menettelyn tehokkuuden parantamiseksi hakijalla ei pitäisi olla automaattista oikeutta jäädä jäsenvaltion alueelle turvallisen kolmannen maan käsitteen perusteella tehtyihin tutkimatta jättämättä koskeviin päätöksiin liittyvän muutoksenhaun takia. Vastaavan palauttamispäätöksen täytäntöönpano on kuitenkin keskeytettävä sen määräajan ajaksi, jonka kuluessa kyseessä oleva henkilö voi käyttää oikeuttaan tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ensimmäisen asteen tuomioistuimessa ja kun tällaista muutosta on haettu, jos vaarana on palauttamiskiellon periaatteen rikkominen.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Komission perustelu lykkäävän vaikutuksen poistamiselle on se, että se sallisi ”yksittäisten henkilöiden poistamisen EU:n alueelta heidän valituksensa ollessa vireillä, Tämä perustelu ei ole miltään osin vakuuttava ottaen huomioon, että mitään säännöksiä ei ole annettu siitä, mitä olisi määrä tapahtua, jos henkilön valitus sitten hyväksytään, sillä komissio itse toteaa, että henkilöitä ei pitäisi siirtää, jos kyseisessä kolmannessa maassa on palauttamisen riski tai vakavan haitan tai epäinhimillisen tai halventavan kohtelun riski. Lisäksi syynä on se, että lainsäätäjät päättivät sopimuksen yhteydessä vasta vuosi sitten säilyttää lykkäävän vaikutuksen turvallisen kolmannen maan käsitteeseen perustuvista päätöksistä tehtäviin valituksiin nimenomaan palauttamisen riskin vuoksi, mikäli perusteita ei arvioida.

Tarkistus 64
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Menettelyn tehokkuuden parantamiseksi hakijalla ei pitäisi olla automaattista oikeutta jäädä jäsenvaltion	(8) Menettelyn tehokkuuden parantamiseksi hakijalla ei pitäisi olla automaattista oikeutta jäädä jäsenvaltion

alueelle turvallisen kolmannen maan käsitteen perusteella tehtyihin tutkimatta jättämättä koskeviin päätöksiin liittyvän muutoksenhaun takia. Vastaavan palauttamispäätöksen täytäntöönpano on kuitenkin keskeytettävä sen määräajan ajaksi, jonka kuluessa kyseessä oleva henkilö voi käyttää oikeuttaan tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ensimmäisen asteen tuomioistuimessa ***ja kun*** tällaista muutosta ***on haettu, jos vaarana on palauttamiskiellon periaatteen rikkominen***.	alueelle turvallisen kolmannen maan käsitteen perusteella tehtyihin tutkimatta jättämättä koskeviin päätöksiin liittyvän muutoksenhaun takia. Vastaavan palauttamispäätöksen täytäntöönpano on kuitenkin keskeytettävä sen määräajan ajaksi, jonka kuluessa kyseessä oleva henkilö voi käyttää oikeuttaan tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ensimmäisen asteen tuomioistuimessa. ***Jos*** tällaista muutosta ***haetaan, täytäntöönpanon lykkääminen olisi myönnettävä ainoastaan poikkeuksellisissa ja asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa, jos uskottavat todisteet osoittavat, että poistaminen olisi suoraan ristiriidassa jäsenvaltion kansainvälisen suojelun velvoitteiden kanssa***.

Or. en

Tarkistus 65
Sebastian Tynkkynen

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Menettelyn tehokkuuden parantamiseksi hakijalla ei pitäisi olla automaattista oikeutta jäädä jäsenvaltion alueelle turvallisen kolmannen maan käsitteen perusteella tehtyihin tutkimatta jättämättä koskeviin päätöksiin liittyvän muutoksenhaun takia. Vastaavan palauttamispäätöksen täytäntöönpano on kuitenkin keskeytettävä sen määräajan ajaksi, jonka kuluessa kyseessä oleva henkilö voi käyttää oikeuttaan ***tehokkaisiin*** oikeussuojakeinoihin ensimmäisen asteen tuomioistuimessa ja kun tällaista muutosta on haettu***, jos vaarana on palauttamiskiellon periaatteen rikkominen***.	(8) Menettelyn tehokkuuden parantamiseksi hakijalla ei pitäisi olla automaattista oikeutta jäädä jäsenvaltion alueelle turvallisen kolmannen maan käsitteen perusteella tehtyihin tutkimatta jättämättä koskeviin päätöksiin liittyvän muutoksenhaun takia. Vastaavan palauttamispäätöksen täytäntöönpano on kuitenkin keskeytettävä sen määräajan ajaksi, jonka kuluessa kyseessä oleva henkilö voi käyttää oikeuttaan ***lainmukaisiin*** oikeussuojakeinoihin ensimmäisen asteen tuomioistuimessa ja kun tällaista muutosta on haettu.

Or. fi

Tarkistus 66
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Menettelyn tehokkuuden parantamiseksi hakijalla ***ei pitäisi olla automaattista oikeutta*** jäädä jäsenvaltion alueelle turvallisen kolmannen maan käsitteen perusteella tehtyihin tutkimatta jättämättä koskeviin päätöksiin liittyvän muutoksenhaun takia. Vastaavan palauttamispäätöksen täytäntöönpano on ***kuitenkin*** keskeytettävä sen määräajan ajaksi, jonka kuluessa kyseessä oleva henkilö voi käyttää oikeuttaan tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ***ensimmäisen asteen*** tuomioistuimessa ja kun tällaista muutosta on haettu***, jos vaarana on palauttamiskiellon periaatteen rikkominen***.	(8) Menettelyn tehokkuuden parantamiseksi ***ja tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevan oikeuden varmistamiseksi*** hakijalla ***olisi aina oltava*** automaattinen oikeus jäädä jäsenvaltion alueelle turvallisen kolmannen maan käsitteen perusteella tehtyihin tutkimatta jättämättä koskeviin päätöksiin liittyvän muutoksenhaun takia. Vastaavan palauttamispäätöksen täytäntöönpano on keskeytettävä sen määräajan ajaksi, jonka kuluessa kyseessä oleva henkilö voi käyttää oikeuttaan tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin tuomioistuimessa ja kun tällaista muutosta on haettu.

Or. en

Tarkistus 67
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Tässä asetuksessa ***kunnioitetaan*** perusoikeuksia ja ***otetaan huomioon*** erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ***tunnustetut periaatteet***.	(12) ***Tätä asetusta sovellettaessa olisi kunnioitettava*** perusoikeuksia ***kaikilta osin,*** ja ***sen on noudatettava*** erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ***tunnustettuja ja asiaan liittyvän kansainvälisen oikeuden periaatteita***.

Or. en

Tarkistus 68
Fabienne Keller, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – -1 a alakohta (uusi)
Asetus (EU) 2024/1348
57 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(-1 a) Lisätään 57 artiklaan kohta seuraavasti:
	”3. Edellä olevan 1 ja 2 kohdan lisäksi kolmannen maan katsotaan varmistavan tehokkaan suojelun, jos unionin tai jäsenvaltion välillä on julkinen ja sitova sopimus ja kyseinen kolmas maa tarjoaa takeet siitä, että tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteet tutkitaan. Tällaisia sopimuksia voidaan soveltaa vain hakijoihin, joilla on yhteys kyseiseen maahan. Hakijan ja turvallisen kolmannen maan välisen yhteyden on katsottava olevan vakiintunut, jos hakijan perheenjäsenet oleskelevat kyseisessä maassa, jos hakija on aiemmin asettautunut kyseiseen maahan tai oleskellut kyseisessä maassa tai jos hakijalla on tähän maahan muita yhteyksiä, kuten sama tai samankaltainen kieli, uskonto tai muut kulttuuriset ja maantieteelliset yhteydet. Tällaisiin sopimuksiin on sisällyttävä lykkäystä koskeva lauseke, jos perusoikeuksia rikotaan järjestelmällisesti ja jos hakijoita ei suojella tehokkaasti. Jäsenvaltioiden on annettava ilman aiheetonta viivytystä ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille siitä, että ne ovat aloittaneet neuvottelut tällaisen sopimuksen tekemisestä, sekä neuvottelujen tuloksista. Komissio ja jäsenvaltiot huolehtivat jäsenvaltion ja kolmannen maan välisten sopimusten seurannasta.”

Or. en

Tarkistus 69
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – -1 a alakohta (uusi)
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 2 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	(-1 a) Korvataan 59 artiklan 2 kohta seuraavasti:
2. Kolmas maa voidaan sekä unionin että jäsenvaltion tasolla määritellä turvalliseksi kolmanneksi maaksi jättämällä määritelmän ulkopuolelle ***maan alueen tietyt osat tai*** selvästi yksilöitävissä olevat henkilöryhmät.	***”***2. Kolmas maa voidaan sekä unionin että jäsenvaltion tasolla määritellä turvalliseksi alkuperämaaksi jättämällä määritelmän ulkopuolelle selvästi yksilöitävissä olevat henkilöryhmät.***”***

Or. en

Tarkistus 70
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) Korvataan b alakohta seuraavasti:	***Poistetaan.***
”b) yksi seuraavista edellytyksistä täyttyy:	
I) hakijan ja kyseisen kolmannen maan välillä on yhteys, jonka perusteella hänen olisi kohtuullista matkustaa tähän maahan;	
II) hakija on kulkenut kyseisen kolmannen maan kautta;	

III) kyseisen kolmannen maan kanssa on tehty sopimus tai järjestely, jossa vaaditaan kyseisen sopimuksen tai järjestelyn kohteena olevien hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista. ”

Or. en

Tarkistus 71
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – b alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
b) ***yksi seuraavista edellytyksistä*** täyttyy:	b) ***jos seuraava edellytys*** täyttyy:

Or. en

Tarkistus 72
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – b alakohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) hakijan ja kyseisen kolmannen maan välillä on yhteys, jonka perusteella hänen olisi kohtuullista matkustaa tähän maahan;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 73
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – b alakohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) hakijan ja kyseisen kolmannen maan välillä on yhteys, jonka perusteella hänen olisi kohtuullista matkustaa tähän maahan;	i) hakijan ja kyseisen kolmannen maan välillä on yhteys, jonka perusteella hänen olisi kohtuullista matkustaa tähän maahan ***ja jonka voitaisiin todeta olevan olemassa erityisesti, kun hakijan perheenjäsenet ovat kyseisessä maassa tai kun hakija on oleskellut kyseisessä maassa pysyvästi tai määräaikaisesti. Kansainvälistä suojelua hakevan henkilön kauttakulku kolmannen maan kautta ei voi muodostaa riittävää yhteyttä***;

Or. en

Tarkistus 74
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – b alakohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) hakijan ja kyseisen kolmannen maan välillä on yhteys, jonka perusteella hänen olisi kohtuullista matkustaa tähän maahan;	i) hakijan ja kyseisen kolmannen maan välillä on yhteys***, jolla tarkoitetaan aitoa yhteyttä***, jonka perusteella hänen olisi kohtuullista matkustaa tähän maahan;

Or. en

Tarkistus 75
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – b alakohta – ii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
ii) hakija on kulkenut kyseisen kolmannen maan kautta;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Tuomioistuin on todennut asiassa C-564/18 LH selvästi, että pelkkä kauttakulku ei muodosta yhteyttä kolmanteen maahan.

Tarkistus 76
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – b alakohta – ii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
ii) hakija on kulkenut kyseisen kolmannen maan kautta;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 77
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – b alakohta – iii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iii) kyseisen kolmannen maan kanssa on tehty sopimus tai järjestely, jossa vaaditaan kyseisen sopimuksen tai järjestelyn kohteena olevien hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Ei ole oikeasuhteista soveltaa säännöstä, jonka perusteella turvapaikan saanti unionissa olisi arpapeliä sen mukaan, missä jäsenvaltiossa hakemus tehdään ja sovelletaanko säännöstä, joka sallii kielteisen turvapaikkapäätöksen antamisen ei-sitovien, laajemmalle yleisölle tuntemattomien, järjestelyjen perusteella minkä tahansa kolmannen maan kanssa maailmassa. Jäsenvaltioille, jotka mahdollisesti päättäisivät soveltaa tällaista säännöstä, tämä merkitsisi turvapaikkaoikeuden päättymistä kyseisessä jäsenvaltiossa, mikä olisi EU:n primaarioikeuden vastaista.

Tarkistus 78
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – b alakohta – iii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iii) kyseisen kolmannen maan kanssa on tehty sopimus tai järjestely, jossa vaaditaan kyseisen sopimuksen tai järjestelyn kohteena olevien hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 79
Nicola Procaccini, Alessandro Ciriani

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – b alakohta – iii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iii) kyseisen kolmannen maan ***kanssa*** on tehty sopimus tai järjestely, jossa vaaditaan kyseisen sopimuksen tai järjestelyn ***kohteena olevien*** hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista.	iii) ***unionin tai yhden tai useamman jäsenvaltion tai yhden tai useamman jäsenvaltion ja kolmansien maiden tai*** kyseisen kolmannen maan ***välillä*** on tehty sopimus tai järjestely, jossa vaaditaan kyseisen sopimuksen tai järjestelyn ***soveltamisalaan kuuluvien*** hakijoiden ***kolmannessa maassa*** tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista.

Or. en

Perustelu

Lisäyksellä pyritään välttämään vaikuttamasta mahdollisiin tuleviin yhteistyöjärjestelyihin.

Tarkistus 80
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – b alakohta – iii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iii) kyseisen kolmannen maan ***kanssa*** on tehty sopimus tai järjestely, jossa vaaditaan kyseisen sopimuksen tai järjestelyn kohteena olevien hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista.	iii) ***unionin tai yhden tai useamman jäsenvaltion ja*** kyseisen kolmannen maan ***välillä*** on tehty sopimus tai järjestely, jossa vaaditaan ***kaikkien*** kyseisen sopimuksen tai järjestelyn kohteena olevien hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista.

Or. en

Tarkistus 81
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – b alakohta – iii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iii) kyseisen kolmannen maan ***kanssa*** on tehty sopimus tai järjestely, jossa vaaditaan kyseisen sopimuksen tai järjestelyn kohteena olevien hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista.	iii) ***unionin tai yhden tai useamman jäsenvaltion ja*** kyseisen kolmannen maan ***välillä*** on tehty sopimus tai järjestely, jossa vaaditaan kaikkien kyseisen sopimuksen tai järjestelyn kohteena olevien hakijoiden tekemien tehokasta suojelua koskevien pyyntöjen perusteiden tutkimista.

Or. en

Tarkistus 82
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a a alakohta (uusi)
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) lisätään alakohta seuraavasti:
	”b a) hakija on kulkenut kyseisen kolmannen maan kautta edellyttäen, että hakijan ja kauttakulkumaan välillä on yhteys ja että hän on oleskellut merkittävän ajan sen kolmannen maan alueella, jonka kautta hän on kulkenut. ”;

Or. en

Tarkistus 83
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
b) lisätään ***kaksi alakohtaa*** seuraavasti:	b) lisätään ***alakohta*** seuraavasti:

Or. en

Tarkistus 84
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
b) Lisätään ***kaksi alakohtaa*** seuraavasti:	b) Lisätään ***alakohta*** seuraavasti:

Or. fr

Tarkistus 85
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Sovellettaessa ensimmäisen kohdan b alakohtaa lapsen etu on ensisijaisesti huomioon otettava seikka. Ensimmäisen kohdan b alakohdan iii alakohtaa ei sovelleta, jos hakija on ilman huoltajaa oleva alaikäinen.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 86
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Sovellettaessa ensimmäisen kohdan b alakohtaa lapsen etu on ensisijaisesti huomioon otettava seikka. Ensimmäisen kohdan b alakohdan iii alakohtaa ei sovelleta, jos hakija on ilman huoltajaa oleva alaikäinen.	Sovellettaessa ensimmäisen kohdan b alakohtaa lapsen etu on ensisijaisesti huomioon otettava seikka. Ensimmäisen kohdan b alakohdan iii alakohtaa ei sovelleta, jos hakija on ilman huoltajaa oleva alaikäinen***, ellei ole perusteltua syytä katsoa, että alaikäinen on vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle, yleiselle järjestykselle tai muiden turvallisuudelle***.

Or. en

Tarkistus 87
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Sovellettaessa ensimmäisen kohdan b alakohtaa lapsen etu on ensisijaisesti huomioon otettava seikka. ***Ensimmäisen kohdan b alakohdan iii alakohtaa ei sovelleta, jos hakija on ilman huoltajaa oleva alaikäinen.***	Sovellettaessa ensimmäisen kohdan b alakohtaa lapsen etu on ensisijaisesti huomioon otettava seikka.

Or. en

Tarkistus 88
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Sovellettaessa ensimmäisen kohdan ***b*** alakohtaa lapsen etu on ensisijaisesti huomioon otettava seikka. ***Ensimmäisen kohdan b alakohdan iii alakohtaa ei sovelleta, jos hakija on ilman huoltajaa oleva alaikäinen.***	Sovellettaessa ensimmäisen kohdan ***a*** alakohtaa lapsen etu on ensisijaisesti huomioon otettava seikka.

Or. en

Tarkistus 89
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Sovellettaessa ensimmäisen kohdan b alakohtaa lapsen etu on ensisijaisesti huomioon ***otettava seikka***. Ensimmäisen kohdan b ***alakohdan iii alakohtaa*** ei sovelleta, jos hakija on ***ilman huoltajaa oleva*** alaikäinen.	***Koska*** lapsen etu on ensisijaisesti ***otettava*** huomioon***,*** ensimmäisen kohdan b ***alakohtaa*** ei sovelleta, jos hakija on alaikäinen.

Or. en

Perustelu

Kaikki alaikäiset ovat haavoittuvassa asemassa. Siksi on olemassa lapsen oikeuksia koskeva yleissopimus. Komissio ehdottaa palauttamista koskevassa ehdotuksessaan, että ilman huoltajaa olevat alaikäiset ja perheet, joissa on alaikäisiä lapsia, jätetään palauttamiskeskusten käytön ulkopuolelle. On vaikeaa ymmärtää, miten tätä säännöstä olisi käsiteltävä eri tavalla.

Tarkistus 90
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Sovellettaessa ensimmäisen kohdan b alakohtaa lapsen etu on ensisijaisesti huomioon otettava seikka. Ensimmäisen kohdan b alakohdan iii alakohtaa ei sovelleta***, jos hakija on*** ilman huoltajaa ***oleva alaikäinen***.	Sovellettaessa ensimmäisen kohdan b alakohtaa lapsen etu on ensisijaisesti huomioon otettava seikka. Ensimmäisen kohdan b alakohdan ***ii ja*** iii alakohtaa ei sovelleta ilman huoltajaa ***oleviin alaikäisiin tai perheisiin, joissa on alaikäisiä***.

Or. en

Tarkistus 91
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Sovellettaessa ensimmäisen ***kohdan*** b alakohtaa lapsen etu on ensisijaisesti huomioon otettava seikka. Ensimmäisen ***kohdan b*** alakohdan ***iii*** alakohtaa ei sovelleta, jos hakija on ilman huoltajaa oleva alaikäinen.	Sovellettaessa ensimmäisen ***alakohdan*** b ***ja c*** alakohtaa lapsen etu on ensisijaisesti huomioon otettava seikka. Ensimmäisen alakohdan ***c*** alakohtaa ei sovelleta, jos hakija on ilman huoltajaa oleva alaikäinen.

Or. en

Tarkistus 92
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta

Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät ensimmäisen kohdan b alakohdan iii alakohdassa tarkoitetun sopimuksen tai järjestelyn.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 93
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät ensimmäisen kohdan b alakohdan iii alakohdassa tarkoitetun sopimuksen tai järjestelyn.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 94
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ***ennen kuin ne tekevät*** ensimmäisen kohdan b	Jäsenvaltioiden on annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ensimmäisen kohdan b alakohdan iii ***alakohdan mukaisesti tehdyistä***

alakohdan iii ***alakohdassa tarkoitetun sopimuksen tai järjestelyn***.	***kahdenvälisistä sopimuksista tai järjestelyistä ennen niiden voimaantuloa tai, jos niitä sovelletaan väliaikaisesti, ennen tällaisen väliaikaisen soveltamisen aloittamista***.

Or. en

Tarkistus 95
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät ensimmäisen kohdan b alakohdan iii alakohdassa tarkoitetun sopimuksen tai järjestelyn.	Jäsenvaltioiden on annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät ensimmäisen kohdan b alakohdan iii alakohdassa tarkoitetun sopimuksen tai järjestelyn. ***Komissio tukee jäsenvaltioita, jotka tekevät tällaisen sopimuksen tai järjestelyn.***

Or. fr

Tarkistus 96
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät ***ensimmäisen kohdan b alakohdan iii alakohdassa tarkoitetun*** sopimuksen ***tai järjestelyn***.	***Asetuksen (EU) 2024/1348 59 artiklan 1 kohdan mukaisesti turvallisia kolmansia maita koskevat sopimukset tehdään unionin tasolla sen 59 artiklan 7 kohtaa noudattamalla. Komissio antaa ilmoituksen*** jäsenvaltioille ***ja Euroopan***

parlamentille ennen kuin ne tekevät sopimuksen.

Or. en

Tarkistus 97
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät ***ensimmäisen kohdan b alakohdan iii alakohdassa tarkoitetun*** sopimuksen tai järjestelyn.	Jäsenvaltioiden on annettava ilmoitus komissiolle ja muille jäsenvaltioille ennen kuin ne tekevät sopimuksen tai järjestelyn ***kolmannen maan kanssa ensimmäisen kohdan b alakohdan täytäntöönpanemiseksi***.

Or. en

Perustelu

Kolmansien maiden kanssa tehtyjen sopimusten ja järjestelyjen lisääntyminen muuttoliikkeen hallinnan nimissä on kaikkea muuta kuin avointa. Jäsenvaltiot olisi velvoitettava pitämään kaikki muut jäsenvaltiot ja komissio ajan tasalla, jos ne pyrkivät tekemään sopimuksen tai järjestelyn, jolla turvallisen maan käsite pantaisiin täytäntöön.

Tarkistus 98
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
59 artikla – 5 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on annettava ilmoitus ***komissiolle ja*** muille jäsenvaltioille ennen	Jäsenvaltioiden on annettava ilmoitus muille jäsenvaltioille ***ja komissiolle, jos ne***

kuin ne tekevät ensimmäisen kohdan b alakohdan iii alakohdassa tarkoitetun sopimuksen tai järjestelyn.	***niin toivovat,*** ennen kuin ne tekevät ensimmäisen kohdan b alakohdan iii alakohdassa tarkoitetun sopimuksen tai järjestelyn.”

Or. en

Tarkistus 99
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)
Asetus (EU) 2024/1348
67 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 a) Korvataan 67 artiklan 7 kohta seuraavasti:
	”Jäsenvaltioiden on säädettävä kansallisessa lainsäädännössään hakijoille sekä henkilöille, joilta on poistettu kansainvälinen suojelu, ja henkilöille, jotka voivat saada toissijaista suojelua, vähintään kahden viikon ja enintään yhden kuukauden välisestä määräajasta muutoksen hakemiseen ensimmäisen oikeusasteen oikeusviranomaisessa.”

Or. en

Perustelu

Koska turvapaikanhakijoiden, joiden turvapaikkahakemus on hylätty ensimmäisessä oikeusasteessa, olisi turvapaikkamenettelyasetuksen nojalla saatava palauttamispäätös yhdessä kielteisen turvapaikkapäätöksen kanssa, muutoksenhaun määräaikoja on yksinkertaistettava turvapaikkamenettelyä koskevan asetuksen ja ehdotetun palauttamista koskevan asetuksen välillä. Samalla on kunnioitettava vallanjakoa, joka on oikeusvaltioperiaatteen kannalta keskeinen asia. Jotta lisäksi voidaan varmistaa, että hakija (josta myös tehdään palauttamispäätös) voi tehokkaasti hyödyntää turvapaikkamenettelyä koskevan asetuksen 17 artiklan 3 kohdan säännöksiä, muutoksenhaun määräajan on vastattava oikeutta maksuttomaan oikeusapuun muutoksenhakumenettelyssä.

Tarkistus 100
Erik Marquardt

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
68 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2) Korvataan 68 artiklan 3 kohdan b alakohta seuraavasti:	***Poistetaan.***
”b) päätös, jolla hakemus jätetään tutkimatta 38 artiklan 1 kohdan a, b, d tai e alakohdan tai 38 artiklan 2 kohdan nojalla, paitsi jos hakija on ilman huoltajaa oleva alaikäinen, johon sovelletaan rajamenettelyä; ”	

Or. en

Tarkistus 101
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
68 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2) Korvataan 68 artiklan 3 kohdan b alakohta seuraavasti:	***Poistetaan.***
”b) päätös, jolla hakemus jätetään tutkimatta 38 artiklan 1 kohdan a, b, d tai e alakohdan tai 38 artiklan 2 kohdan nojalla, paitsi jos hakija on ilman huoltajaa oleva alaikäinen, johon sovelletaan rajamenettelyä; ”	

Or. en

Perustelu

Komission perustelu lykkäävän vaikutuksen poistamiselle on se, että se sallisi ”yksittäisten henkilöiden poistamisen EU:n alueelta heidän valituksensa ollessa vireillä, Tämä perustelu ei ole miltään osin vakuuttava ottaen huomioon, että mitään säännöksiä ei ole annettu siitä, mitä olisi määrä tapahtua, jos henkilön valitus sitten hyväksytään, sillä komissio itse toteaa, että henkilöitä ei pitäisi siirtää, jos kyseisessä kolmannessa maassa on palauttamisen riski tai vakavan haitan tai epäinhimillisen tai halventavan kohtelun riski. Lisäksi syynä on se, että lainsäätäjät päättivät sopimuksen yhteydessä vasta vuosi sitten säilyttää lykkäävän vaikutuksen turvallisen kolmannen maan käsitteeseen perustuvista päätöksistä tehtäviin valituksiin nimenomaan palauttamisen riskin vuoksi, mikäli perusteita ei arvioida.

Tarkistus 102
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Asetus (EU) 2024/1348
68 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2) Korvataan 68 artiklan 3 kohdan b alakohta seuraavasti:	***Poistetaan.***
”b) päätös, jolla hakemus jätetään tutkimatta 38 artiklan 1 kohdan a, b, d tai e alakohdan tai 38 artiklan 2 kohdan nojalla, paitsi jos hakija on ilman huoltajaa oleva alaikäinen, johon sovelletaan rajamenettelyä; ”	

Or. en

Tarkistus 103
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tämä asetus tulee voimaan […] päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.	Tämä asetus tulee voimaan […] päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä. ***Tätä asetusta sovelletaan 12 päivästä kesäkuuta 2026.***

Or. en